

1889-08-31

AFSENDER

Rasmus Christiansen

MODTAGER

Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev

Afsendersted:

København

Omtalte personer:

Alice Hannover

Arkivplacering:

Den Hirschsprungske Samling

DOKUMENTINDHOLD

Rasmus Christiansen takker for et besøg hos ægteparret Hannover, der opholder sig på landet, og vedlægger brevet to æsker med cigaretter. Betalingen skal blot lægges hos Christiansens bror i København, når Hannovers en dag er i byen. Slutteligt i brevet bedes familien Holm hilst og kørerne ligeså.

TRANSSKRIFTION

Kjøbenhavn d: 31: Aug 89

Kjære Hannover!

Tak for i Gaar, det var, trods det lidt fugtige Vejr en overordentlig behagelig Dag. Og jeg kan berolige Dem og Deres Frue med, at jeg hidtil ikke har havt ringeste Men af de konserve-rede Blommer, ligesaalidt som af Kjøretouren uden Plaid. Hermed følger 2 Æsker Cigaretter, men jeg kunde ikke opdrive mere end 1 Æske af den Slags, som De havde givet mig Opskrift paa. Derfor tog jeg en anden som naturligvis (ifølge Cigarhandleren) var ligesaa gode. De 40 Kr blive afsendte i Formiddag. De behøver ikke at sende disse Penge til mig paa Fyn. De kan ved Lejlighed lægge dem ind hos min Broder i Nygade en Dag naar De kommer til Byen, saa skal jeg give ham Besked desangaaende. Med venlig Hilsen til Deres Frue og Dem, samt til Familien Holm og Kørerne, tegner jeg

mig Deres hengivne

R. Christiansen

[i venstre margen:]

P.S. Lægen mente ikke at der var noget alvorligt paafærde med den unge Hr Holm, han troede det kun var en min lille lokal Forblødning, som Følge af Irritation fra en af de Silketraade, ... som er anvendt ved det indvendige Saars Forbinding.

Kjøbenhavn d: 31 Aug: 89

Kjære Hannover!

Tak for i Gaar det var, trods det lidt fejlt  
Vejr en overoidentlig behagelig Dag. Og jeg kan  
berolige Dem og Deres Førelse med, at jeg her skal  
ikke har haft ringeste Anse af de Carusme,  
rede Blomster, ligesaa lidt som af Kjøretøjerne  
uden Peald. Hermed følger 2 Pakke Cigaretter,  
men jeg kunde ikke afdrive mere end 1 Pakke  
af den Slags, som De havde givet mig Opkrift  
paa. Derfor tog jeg en anden som naturligtvis  
(ifølge Cigarhandleren) var ligesaa god. De 40 Kr  
bliv afendte i Formiddag. De behøver ikke at  
sende disse Pengene til mig paa Fjern. De kan  
med Løjlighed lægge Dem ind hos min Broder  
i Nygade en Dag naar De kommer til Byen,  
saa skal jeg give ham Brevet desangående.  
Med venlig Hilsen til Deres Førelse og Dem,  
samt til Familien Helén og Kjørelse, tegner jeg  
mig Deres hengivne

R. Christensen



Jeg tænkte ikke at det var noget alvorligt forfærdigt med den unge Mr. Helén  
hans frøder det var var en ~~gode~~ gode forfærdigt, som jeg af fortæller fra  
en af de ~~gode~~ gode, som en ~~gode~~ gode var det ~~gode~~ gode ~~gode~~ gode forfærdigt.